

No. 7682

**CZECHOSLOVAKIA
and
POLAND**

**Agreement concerning co-operation in matters of health.
Signed at Warsaw, on 17 November 1950**

Official texts: Czech and Polish.

Registered by Czechoslovakia on 13 April 1965.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
POLOGNE**

**Accord de coopération en matière de protection sanitaire.
Signé à Varsovie, le 17 novembre 1950**

Textes officiels tchèque et polonais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 avril 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7682. AGREEMENT¹ CONCERNING CO-OPERATION IN
MATTERS OF HEALTH BETWEEN THE CZECHOSLOVAK
REPUBLIC AND THE POLISH REPUBLIC. SIGNED AT
WARSAW, ON 17 NOVEMBER 1950

The Government of the Czechoslovak Republic and the Government of the Polish Republic, aspiring to intensify their mutual relations and co-operation in matters of health in the spirit of the Treaty of friendship and mutual aid between the Czechoslovak Republic and the Polish Republic, have decided to conclude an agreement concerning co-operation in matters of health between the Czechoslovak Republic and the Polish Republic and have for this purpose appointed as their plenipotentiaries:

The Government of the Czechoslovak Republic :

Mr. Richard Slánský, Minister Plenipotentiary ;

The Government of the Polish Republic :

Dr. Tadeusz Michejda, Minister of Health,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The two States shall co-operate and assist each other on all questions and in all branches of health, thus striving to raise systematically, during the period of building socialism, the level of the people's health in both States.

To that end they shall foster the exchange of experience and keep each other fully informed of achievements in the field of public health.

Co-operation in health planning shall take effect primarily in working out plans of health care in the two States.

Article 2

The two States shall enter into close co-operation in the provision of health care.

They shall foster mutual health care, which shall be provided in particular

¹ Came into force on 9 March 1951, the date of the exchange of notes of approval, in accordance with article 8.

through the exchange of patients with special regard to children, young people and shock workers.

Nationals of one of the two States who are staying in the territory of the other State shall be granted health care by the State of residence to the same extent and under the same conditions as its own nationals.

Article 3

The two States shall take joint action to control communicable diseases appearing in their territory. They shall ensure joint progress, in particular through :

1. The exchange of periodic bulletins on the incidence of communicable diseases and information concerning protective measures adopted ;
2. The adoption of joint protective measures in the event of a major epidemic outbreak ;
3. Mutual assistance in procuring equipment for use in controlling communicable diseases ;
4. The closest co-operation between experts and scientific institutes in the control of communicable diseases ;
5. The joint initiation and development of activities aimed at the control of communicable diseases.

Article 4

The two States shall institute the closest co-operation in the education and training of health workers, especially by :

1. Effecting the exchange of professors and lecturers from medical faculties, schools for secondary-level health personnel and specialized health courses, and of physicians and other health workers ;
2. Effecting the exchange of students from medical faculties, schools for secondary-level health personnel and specialized health courses ;
3. Exchanging experience relating to education and training methods, informing each other of instructions, publications, scientific aids and educational and training syllabi, and ensuring that these items are exchanged on a large scale.

Article 5

The two States shall do everything possible to foster co-operation among all scientific institutes in the health field.

They shall develop, on a broad basis, co-operation in the health publishing and printing field.

They shall inform each other of the legislative and basic administrative measures planned and applied in the field of public health.

Article 6

In order to give effect to the provisions of this Agreement, a Czechoslovak-Polish Health Commission (hereinafter referred to as "the Commission"), to which each Contracting Party shall appoint six members, shall be established as soon as possible.

The competence of the Commission and its relationship to the Czechoslovak-Polish Economic Co-operation Council shall be determined by a special statute which the Commission shall work out at its first joint meeting and submit to the Governments of both States for approval.

The Commission shall be the channel of communication between the competent authorities and institutions of the two States in matters connected with the application of this Agreement.

Article 7

The two Contracting Parties shall give effect to this Agreement with due regard for the suggestions and proposals of the Commission. The Ministries of Health of the two States shall inform each other through the Commission of the measures prescribed to give effect to this Agreement.

Article 8

This Agreement shall be confirmed in accordance with the constitutional provisions of each Contracting Party. It shall enter into force on the date on which the two Contracting Parties notify each other of confirmation in accordance with the preceding sentence.

Article 9

This Agreement shall remain in force for a term of five years. Unless one of the Contracting Parties announces, one year before the expiry of the current term, that it desires to terminate the Agreement, it shall be extended for successive terms of five years.

DONE in duplicate at Warsaw on 17 November 1950, in the Czech and Polish languages, both texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the aforementioned plenipotentiaries of the two Contracting Parties have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

For the Government
of the Czechoslovak Republic :

Richard SLÁNSKÝ

For the Government
of the Polish Republic :

Dr. T. MICHEJDA